

香港教育雜誌


www.goodschool.hk

雙周刊

香港教育大學創新項目巡禮 科技。教育。知識轉移

- 日內瓦國際發明展銀獎
科學與環境學系 周卓輝博士、蘇詠梅教授
- 加拿大國際發明及創新比賽銀獎及特別獎
數學與資訊科技學系 林惠民博士
- 健康與體育學系
柯培麗博士、美佳亞太投資有限公司董事總經理古明欣先生
- 德國 iENA 國際發明展銀獎
文化與創意藝術學系 洪強博士
- 日內瓦國際發明展銀獎及特別獎
特殊教育與輔導學系 梁智熊教授、
AESIR 創辦人黃潤華先生、AESIR 項目經理陳浩升先生
- 日內瓦國際發明展銀獎、2020 世界語「語言教育通路」大獎
語言學及現代語言系 馬清博士、李鳳琮博士、陳雪珠博士、
王立勳博士
- 2019 美國矽谷國際發明展金獎及特別獎
語言學及現代語言系 錢志安博士

創建雙軌升學階梯

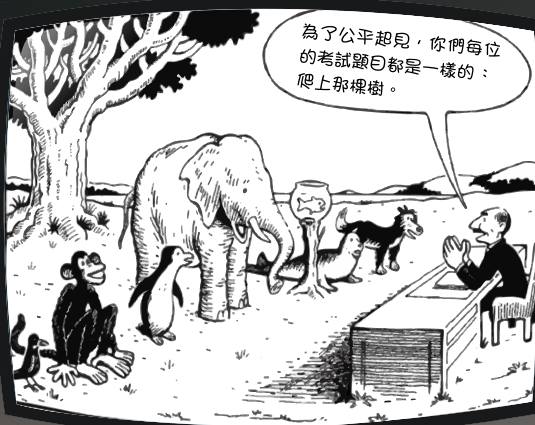
培育職業專才

迎接社會新時代

主題故事

- 教育局全力支援職專教育
創設前瞻大道
- 多元應用學習 培育職場專才

教育真義



到校直擊

- 東華三院黎鄧潤球幼稚園
自由探索學習 啟發創意無限大
- 東華三院黃朱惠芬幼稚園
繪本以情啟學 以生活實踐知識

教育專欄

- 推廣多元文化 建構共融校園
- 豐富語言環境，學習英文 so easy

教育資訊

- 牛津英漢詞典解構英語詞彙
- 學習方法的重要性 (三)：從改變模式開始

行行出狀元 培育職業專才

華人社會常言「萬般皆下品，唯有讀書高」，一向推崇精英學術教育。然而，隨着時代變遷，單純的術科學習已無法應付全球化的需求，有見及此，教育局於2009年推行新學制，並在香港中學文憑考試（DSE）新增應用學習科目，提供職業導向教育，讓學生在學習道路上有更全面的選擇，發揮個人專長，務求令本港高中「更靈活、更連貫和多元化」。

事實上，香港的職業專才教育可追溯自上世紀30年代，並在1970年代成立了一系列的職業先修學校、技術學院和香港理工學院，為各行業培訓特定技術人才。直至90年代的教育改革，重新定位職業先修中學和工業中學，逐步轉型為文法中學，降低職專教育在中學所佔的比例。儘管在2008年政府訂立七級資歷架構，從而鞏固職專教育的資歷認可，加強外界對其的信心，然而因高等教育日趨普及，加上大眾既有觀感，職專教育至今仍無法與學位教育看齊，發展路上可謂筆路藍縷。

因此，今期《香港教育雜誌》的「主題故事」探討本港職專教育的現況及發展前景。教育局局長政治助理施俊輝表示，「推廣職業專才教育專責小組」提交的檢討報告，已獲局方積極跟進，期望可針對性地檢討及考慮如何在香港加強推廣職專教育。

對學習的興趣必須從小培養，孩子方能為未來建立明確目標。因此本期「到校直擊」採訪東華三院旗下兩間幼稚園——東華三院黎鄧潤球幼稚園、東華三院黃朱惠芬幼稚園，兩間學校均強調以體驗豐富學習，以生活應用實踐知識，讓學生從遊戲中感受學習的樂趣，並在群體生活中學會與人相處，建立良好品德。

近來疫情反覆，即使正值暑假，還是建議各位讀者減少不必要的外出，減低染疫風險。安坐家中，仍然有很多方法累積知識、拓闊眼界、啟發思維，希望各位都能充實生活，不負韶華。

Shing Wong
shingw@edumedia.hk

CONTENTS

目錄

Issue 024

到校直擊



06

東華三院黎鄧潤球幼稚園
蔡麗娥校長



10

東華三院黃朱惠芬幼稚園
雷穎勤校長

02 | 主題故事

- 多元應用學習 培育職場專才
- 從中學到應用學位 打造職業專才前景
- 教育局全力支援職專教育 創設前瞻大道

06 | 到校直擊

- 東華三院黎鄧潤球幼稚園
自由探索學習 啟發創意無限大
- 東華三院黃朱惠芬幼稚園
繪本以情啟學 以生活實踐知識

14 | 香港教育大學創新項目巡禮 科技。教育。知識轉移

- 日內瓦國際發明展銀獎
科學與環境學系 周卓輝博士、蘇詠梅教授
- 加拿大國際發明及創新比賽銀獎及特別獎
數學與資訊科技學系 林惠民博士
- 健康與體育學系
柯培麗博士、
美佳亞太投資有限公司董事總經理古明欣先生
- 德國 iENA 國際發明展銀獎
文化與創意藝術學系 洪強博士

· 日內瓦國際發明展銀獎及特別獎

特殊教育與輔導學系
梁智熊教授、AESIR 創辦人黃潤華先生、
AESIR 項目經理陳浩升先生

· 日內瓦國際發明展銀獎、 2020 世界語「語言教育通路」大獎

語言學及現代語言系
馬清博士、李鳳琮博士、陳雪珠博士、王立勳博士

· 2019 美國矽谷國際發明展金獎及特別獎

語言學及現代語言系 錢志安博士

28 | 教育專欄

- 推廣多元文化 建構共融校園
劉強校長 錦田公立蒙養學校
- 豐富語言環境，學習英文 so easy
林美霞校長 仁濟醫院趙曾學韞小學

30 | 教育資訊

- 牛津英漢詞典解構英語詞彙
- 學習方法的重要性（三）：從改變模式開始

32 | 教育招聘

出版：教育傳媒集團有限公司
地址：香港九龍長沙灣永康街
63 號 26 樓 1 室
(Global Gateway Tower)
網址：www.edumedia.hk
www.goodschool.hk
發行：教育傳媒集團有限公司

主編：陳翠賢
編務統籌：黃大成
記者：許若天
美術統籌：廖智森
設計：許文淇
技術統籌：黃榮栢
總經理：周日發
免費贈閱 © 版權所有 翻印必究

業務聯絡：任小姐
電話號碼：(852) 3612 9743 /
6655 3843
圖文傳真：(852) 3020 5738
電郵：cs@edumedia.hk



goodschool.hk

多元應用學習



培育 職場專才



香港中學文憑試（文憑試）乙類科目屬於應用學習類別，與職業領域緊密連繫，課程內容實踐與理論並重，與甲類科目的學習發揮相輔相成的作用，旨在能提供不同學習體驗以助學生擴闊視野，從職業和專業相關領域，累積豐富的學習體驗，從而及早了解如何在工作環境運用知識和技能，探索自己的事業抱負和終身學習方向。



涵蓋六大範疇 兼顧學生多樣性

應用學習課程因應香港及全球化社會、經濟、科技發展和需求而設計，目前設有約 40 個課程，涵蓋六大範疇：創意學習、媒體及傳意、服務、應用科學、工程及生產，以及商業、管理及法律；此外，非華語學生可修讀應用學習中文。

創意學習

1. 展示及首飾設計
2. 時裝形象設計
3. 室內設計
4. 電腦遊戲及動畫設計
5. 數碼漫畫設計與製作
6. 舞出新機——舞蹈藝術
7. 由戲開始・劇藝縱橫

服務

1. 甜品及咖啡店營運
2. 西式食品製作
3. 機場客運大樓運作
4. 酒店服務營運
5. 酒店營運
6. 幼兒發展
7. 幼兒教育
8. 美容學基礎

應用學習中文 (非華語學生適用)

1. 商業服務中文
2. 實用情境中文
3. 實務中文

應用科學

1. 動物護理
2. 中醫藥學基礎
3. 健康護理實務
4. 醫務化驗科學
5. 應用心理學
6. 實用心理學
7. 運動及體適能教練
8. 運動科學及體適能

媒體及傳意

1. 電影及超媒體
2. 創意廣告
3. 雜誌編輯與製作
4. 公關及多媒體傳訊

工程及生產

1. 建構智慧城市
2. 電機及能源工程
3. 電腦鑑證科技
4. 航空學
5. 鐵路學

商業、管理及法律

1. 電子商務會計
2. 商業數據應用
3. 中小企創業實務
4. 市場營銷及網上推廣
5. 香港執法實務

修讀高中課程的中四學生均可申請在中五及中六時修讀上述應用學習課程。如學校參加「提早開辦應用學習課程試點計劃」，便可讓中四學生提早開課。為照顧學生多樣性，配合職業專才教育，支援學生的多元出路，學校應提供適當輔導，讓學生根據興趣和志向選讀合適的應用學習課程。



彈性上課模式 促進跨校合作

每個應用學習課程的總課時為 180 小時，在一般情況下，修讀期橫跨高中兩個學年；而每個應用學習中文（非華語學生適用）課程的總課時為 270 小時，修讀期橫跨中四至中六。

學校可採用以下兩種模式，按學生的學習需要提供應用學習課程：

• 模式一

課程主要安排在星期六於課程提供機構的場地進行，並由該機構認可的導師教授。學校須按課程提供機構的時間表，安排學生外出上課。

• 模式二

課程主要於學校進行，並由學校教師聯同課程提供機構認可的導師負責課堂的安排。

現時本港共 11 間專上院校開辦應用學習課程，部分課程按報讀人數，安排授課語言（包括中文和英語），課程提供機構：

- 明愛社區書院
- 香港城市大學專業進修學院
- 香港中文大學專業進修學院
- 香港演藝學院
- 香港浸會大學持續教育學院
- 香港專業進修學校
- 香港科技專上書院
- 香港大學專業進修學院
- 嶺南大學持續進修學院
- 香港理工大學專業進修學院
- 職業訓練局



評核及出席要求

應用學習屬香港中學文憑考試中的乙類科目，**不設**公開考試。每個應用學習課程的評核由課程提供機構負責，於修讀期間進行 6 至 10 個評估課業。為確保評估水平一致，考评局負責調整由課程提供機構所呈交的評核成績。經調整後的成績，將會在香港中學文憑證書上匯報。此外，修讀學生必須出席由課程提供機構安排的課堂，並參與相關的學習活動，而最低出席率為總課時的 80%。



與資歷架構掛勾 日後可銜接升學

由 2018 年開始，應用學習的成績匯報會細分為「達標」、評級更高的「達標並表現優異 (I)」和評級最高的「達標並表現優異 (II)」，而後兩者的表現水平分別等同香港中學文憑考試甲類科目的第 3 級和第 4 級或以上的成績。至於應用學習中文，則沿用「達標」和「達標並表現優異」的等級。大部分應用學習課程已載錄於資歷名冊，屬於資歷架構第三級的證書課程；應用學習中文則與資歷架構第一級至第三級掛勾。學生完成應用學習課程，除得到香港中學文憑資歷，亦會獲課程提供機構頒發資歷架構證書，並可據此繼續升讀副學士或學位課程。

從中學到 應用學位 打造職業 專才前景

本港的職業專才教育（下簡稱「職專教育」）可追溯至政府分別在 1932 及 1937 年，成立第一所初級技術學校及香港官立高級工業學院。隨着職專教育的重要性日益提高，成為香港教育制度不可或缺的一環，政府在 1982 年根據《職訓局條例》（第 1130 章）成立職訓局，作為政府資助的法定機構，負責提供全面的工業教育和工業訓練。



職業專才資歷認證

職專教育涵蓋不同教育程度，提供文憑至學位及以上程度的資歷。中學文憑試應用學習屬第三級，修讀應用學習課程的應屆考生，其中五科（包括中國語文科及英國語文科）達到第 2 級或以上，包括最多兩個應用學習科目成績，便可報讀副學士學位或高級文憑課程。

在升讀學士學位課程方面，個別院校、學院或課程會以應用學習科目作為選修科目，給予額外分數或作為額外的輔助資料。至於選修應用學習中文的非華語學生，若該科成績為「達標」，則符合報讀學位課程所需的中國語文科基本等級要求。

QF Level
資歷級別

Choice of Award Titles for Different Levels
各級別可選用的資歷名銜

7	Doctor 博士				
6	Master 碩士	Postgraduate Diploma 深造文憑 Postgraduate Certificate 深造證書	↑	↑	↑
5	Bachelor 學士	Professional Diploma 專業文憑 Professional Certificate 專業證書	↑	Advanced Diploma 高等文憑 Advanced Certificate 高等證書	Diploma 文憑
4	Associate 副學士	Higher Diploma 高級文憑 Higher Certificate 高級證書	↓	↓	↓
3					
2					
1					Foundation Certificate 基礎證書

（圖片來自教育局《推廣職業教育專才小組檢討報告》）

職專教育旨在鼓勵年輕人按自己的能力和興趣，選擇升學出路及加入不同行業，同時為在職人士提供更多學習機會。但不少學生、家長和僱主仍然對職專教育缺乏充分的理解。有見及此，政府於二〇一八年四月，成立推廣職業專才教育專責小組，並於二〇一九年五月至七月完成公眾諮詢，本年一月提交檢討報告，提出共 18 項建議，聚焦四大範疇，包括加強在中學、專上教育推廣職專教育、建立職業進階路徑，以及加強公眾宣傳工作。

報告全文可於教育局網頁瀏覽。



教育局全力支援職專教育 創設前瞻大道

政府2018年成立「推廣職業專才教育專責小組」，教育局局長政治助理施俊輝表示，希望針對性地檢討及考慮如何加強推廣職專教育，鼓勵年輕人按能力、興趣和抱負，選擇升學出路及加入不同行業，在最適合的途徑盡展所長。



局長政治助理
施俊輝
香港教育局

積極跟進專責小組建議

施俊輝指，教育局正積極跟進專責小組的檢討報告，會按緩急先後處理。有些建議已取得不同持分者共識，例如在中學繼續透過應用學習推廣職專教育、增加對老師和家長的支援等，可以盡快落實處理。他更補充，立法會教育事務委員會將在7月初再次討論報告，屆時會進一步研究及完善這些建議。

施俊輝也提到，推廣職專架構，如何在資歷架構中訂定能力標準說明等工作都很重要。「我們一直在資歷架構成立不同行業委員會，提高認證，全方位地推動職專教育。」

設計 My Superpower 宣傳活動

不少學生選擇前路時，即使對某些行業感興趣，也會因為父母反對，或社會對行業有負面的定型而放棄。教育局今年6月正式推出「我才先決」(My Superpower) 宣傳活動，為社會提供準確的資訊，加深他們對各行各業的了解。

教育局希望透過「我才先決」宣傳活動，再度改變社會對行業的傳統既有觀念，也通過不同角色引起學生關注，讓他們明白每個行業在社會上的貢獻亦十分重要。

不同調查顯示職專教育認受性增加，社會對其接受程度逐漸變高，也有更多院校認可應用學習科目的資歷，反映政府近年宣傳的實際成效。

支援學生迎合未來社會發展

政府現時透過職業訓練局(職訓局)推行職業教育和就業支援計劃，學員可以「邊學邊賺」模式接受學徒培訓，並可獲發承諾水平的工資及獎勵津貼。完成培訓後，學員可取得資歷架構認可的資歷，包括證書、文憑及高級文憑。

為進一步豐富及提升學員的學習經驗，政府將於2020/21學年起向職訓局提供為期3年共約2000萬元的非經常性撥款，支持他們到境外學習及交流，參與當地短期技術及實習課程和參觀當地機構或企業，讓他們了解相關行業在其他地方的發展及當地職專學生的學習情況，並交流技術及擴闊視野。

細心觀察，不難發現人工智能時代已來臨，傳統行業未來將有巨大轉變。施俊輝總結，「我們現在提供的技能培訓，是要協助學生應對這些轉變，相信未來的發展亦離不開加深他們對人工智能的認識。未來教育局落實職專小組建議時，必定會詳細考慮這點，努力為社會，為學生創出美好前程。」

My Superpower ! 什麼是「我才先決」計劃？

計劃設計出5個超級英雄，分別代表5種行業，每個人物都有自己的造型和成長歷程。

「我才先決」的人物造型設計新穎，容易讓學生產生代入感，吸引他們關注。



職業專才教育網站



「我才先決」計劃
Facebook 專頁



黃大仙區：東華三院黎鄧潤球幼稚園

自由探索學習 啟發創意無限大



東華三院黎鄧潤球幼稚園以培育孩子成為 SMART Kids 為目標，重視五個學習元素——**S**-haring 分享、**M**-otivated 激勵、**A**-ffectionate 關懷、**R**-espectful 尊重和 **T**-hankful 感恩，讓學生在富啟發的學習環境中，自主和愉快地學習，身心得以健康發展。

「學校以全人發展為教育目標，透過多元化活動，豐富幼兒學習經驗，從而建立自信，發揮潛能。」

東華三院黎鄧潤球幼稚園
蔡麗娥校長





合辦多元學習活動 培養創意解難能力

時代不斷進步，科技逐漸取代人力，唯有協助孩子裝備創意和解難能力，才能讓他們真正適應和面對未來。蔡校長指，孩子由數年前學習怎樣使用電腦和滑鼠，轉眼變成學習操作輕觸式平板電腦，在科技日新月異的情況下，培育學生的創意思維變得更加重要。

學校曾舉辦「火焰山大作戰」活動，靈感來自《西遊記》，老師告知學生因火焰山會噴出岩漿，但附近有不少人居住，着學生想辦法在火山爆發時避免傷及民居，並用泡沫塑料和泥膠等不同物料，拼湊模型來展示解決方案。「孩子紛紛發揮創意，有些嘗試找東西堵塞岩洞，有些則想辦法把岩漿引導至其他地方。」蔡校長續指，活動與天主教博智小學合作進行，由小學生帶領幼兒學習，而老師適當的指引激發了學生的創意和解難能力，製作出變化多端的作品。

此外，學校秉持「一生一藝術」理念，透過藝術教育鼓勵學生發展思維和促進心靈健康，蔡校長強調要讓孩子動手做，所以學生的勞作均是自己製作，不會出現家長代勞的情況，真正為學生埋下創意思維種子，培養藝術天分和相關技能。



以名作《吶喊》為主題，讓學生進行二次創作。



走出去參觀 豐富學習經歷

創作靈感通常取材自日常生活，多觀察周圍的人和事，對學習絕對大有裨益。學校經常舉辦參觀活動，例如帶學生到農場、香港兒童探索博物館和挪亞方舟生命教育館等地方，讓他們探索世界，開拓視野。學生亦有機會乘坐電車和渡輪等交通工具，累積更多生活經驗。「學生開眼界後，學習效果會大增，繪畫出來的圖像元素也更豐富！」蔡校長又指，學生外出學習可以接觸不同類型的人士，例如到農場可以訪問農夫如何種植，從而培養和強化溝通能力，同時學習適當的交際禮儀。



學生在「火焰山大作戰」裏發揮創意，想辦法引導岩漿流向其他地方。



學生參觀挪亞方舟生命教育館，讓他們勇於探索，開拓視野。

▼學校安排學生到蕉坑親近大自然，認識不同的植物，學會愛惜環境。





黃大仙區：東華三院黎鄧潤球幼稚園



學校憑出色的表現，近年多次在香港綠色學校獎中獲得「最傑出表現獎（幼兒學校組）」。



提供自由探索空間 從經驗中學習

學校為幼兒提供大量探索機會，鼓勵他們大膽想像，用不同方法解決問題。蔡校長舉例指，二年級生學習榨汁時，老師會為他們提供不同工具，例如湯匙和手動榨汁器等，然後讓他們自行嘗試。「有小朋友用湯匙刮蘋果肉，最後成功榨汁，有些直接用手捏卻發現不可行。孩子透過探索可以累積經驗，即使失敗了，老師也會耐心地跟他們討論原因，讓他們從失敗中汲取經驗。」

學習興趣和態度需要自小培養，學校不著重抄寫，反而調整功課性質，加入遊戲元素，讓孩子寓學習於遊戲。「我們鼓勵家長帶領孩子選出寫得最漂亮的字，一方面可以培養他們的審美能力，另一方面讓他們願意寫字，不覺得寫字很難，這比直接批評他們來得重要。」蔡校長表示，學校在增強學習氣氛方面入手，為學生提供有趣的學習經歷，協助他們找到自己的方向和興趣，有助取得成功感，繼而訂立目標，走出適合自己發展的道路。



教學中加入遊戲元素，將課室成為充滿樂趣和挑戰性的學習場所。



透過營造氛圍，激發學生的求知慾，培養對學習的興趣。

▼學生運用蔬菜廚餘製作圖章，刺激靈感和創意。



▼老師定期構思創新藝術活動，例如讓學生隔著透明膠片繪畫對方容貌，即席發揮創意。





盡顯潛能

go ! go ! go !

蔡校長補充，學校已推動了兒童粵劇課程逾十多年，每年都會邀請粵劇界人士或團體到校，教學生及家中長輩唱粵曲，今年與查篤撐兒童粵劇協會合作，對方更為樂曲重新編排歌詞，讓年幼的學生也能明白箇中意思。「通過與長輩一起唱粵曲，孩子可以了解中國傳統文化，也能增加長輩間的話題，有助隔代相處。」透過一系列活動，學生慢慢養成良好品德和長幼關係，學懂孝順父母，尊敬長輩，從而成為具備品德的好孩子。

三代粵曲齊齊唱



2020 全港武術公開「優異獎」

▼第二屆 Fun Fun 英語唱歌比賽【亞軍】



學校鼓勵學生多關懷和陪伴家中長輩，並安排親子功課，讓學生拍下與長輩相處的照片。



學校驕傲

GAPSK 普通話水平測試

【卓越獎】20 名

GAPSK 普通話朗誦比賽 (幼稚園)

【亞軍】1 名【季軍】3 名【卓越】3 名

Cambridge English (YLE) Pre A1 Starters

【最高成績】(15 盾) 3 名 (14 盾) 3 名 (11 盾) 1 名

香港學校朗誦節

【英語】11 優異獎【普通話】5 榮譽獎 7 優異獎【粵語】10 榮譽獎 5 優異獎

University of West London LCM (Hong Kong) Speech Festival

2 Distinction 1 Merit

香港學校音樂節 (幼稚園)

【粵曲小組合唱】榮譽獎 3 項【中文歌曲】良好獎及【英文歌曲】優良獎各 2 項

查篤撐兒童粵劇協會「查篤撐校際兒童粵曲大賽」幼稚園組

【冠軍】1 名【亞軍】2 名

全港幼稚園英文歌唱比賽 (將軍澳區)

【銀獎】1 項【優異獎】2 項

Fun Fun 幼兒英語歌唱比賽

【亞軍】

全港 SING 聲星歌唱比賽

【優良獎】

全港幼稚園公開舞蹈比賽

【銀獎】和【銅獎】各 1 項

全港校際武術公開賽

【優異獎】及【推廣大使】



東華三院 黎鄧潤球幼稚園

地址：九龍黃大仙天馬苑商場地下

創校年份：1986 年

學校類別：非牟利男女

電話：2327 4738

傳真：2322 9801

電郵：twkglyk@tungwah.org.hk

網址：http://www.twghlykkg.edu.hk



學校網址



Facebook



GoodSchool



元朗區：東華三院黃朱惠芬幼稚園

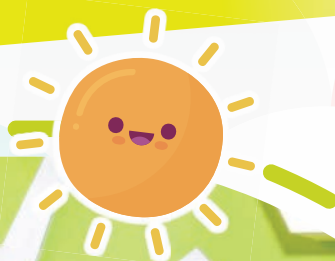
繪本以情啟學 以生活實踐知識



東華三院黃朱惠芬幼稚園的課程以幼兒為本位，以幼兒生活經驗、能力及興趣為基礎，而繪本強調愛的教育，透過「以情啟學」的策略，能有效激發幼兒的學習動機、連繫生活經驗及誘發行動力。學校藉故事情感連繫幼兒的生活經驗，延引一連串有意義的學習，以自己的意念和構想去佈置活動角落，從做中學，動手學體驗學習喜樂，促進學習共通能力：態度、技巧、知識。



「教育即生活，學校
着重生活化學習，讓學生
在實踐中茁壯成長。」
東華三院黃朱惠芬幼稚園
雷穎勤校長





教師帶領學生到校外搜集食材，增加不同的學習體驗。



學校鼓勵學生多吃蔬果，因此安排不同形式的活動，讓學生建立健康的飲食習慣。

走出課室 讓學習更貼近生活

學習的意義在於能綜合和貫通不同學習範疇的內容，在生活中實踐所學。學校強調實境學習，循序漸進地透過生活化主題，加強幼兒的學習興趣。上學期每個年級都會學習與食物相關的課題，所以老師讓學生帶環保袋回校，然後帶他們到超級市場進行分組任務。例如低班每組要選一種十元以下的蔬菜，當中考驗他們對蔬菜種類的認知，付款時需要應用數學概念，亦要與收銀員溝通，是一個全面的生活化學習。



學校租借屋邨花園，讓學生和家長一同打理，促進親子關係同時培養孩子的愛心。



雷校長分享：「學生把蔬菜買回來後要自行清洗和切件，然後煮成雜菜鍋，有些孩子本來很抗拒吃蔬菜，但因為他們很投入活動，而且製成品是與同學共同努力的成果，所以願意主動去吃。」學校亦推行 Green Monday，逢星期一午膳都會吃素，星期五的茶點則吃水果，透過課程和校園生活的相互配合，讓學生建立健康的飲食習慣。雷校長補充，每當需要製作如麵包和餅乾等食物時，老師都會帶與學生一起外出購買材料，為他們提供更多走出校園，走入社區的實境操作學習機會，刺激他們的感官，深化學習。





元朗區：東華三院黃朱惠芬幼稚園

設計學習遊戲 灌輸正確理財觀念

在科技發達的年代，付款方式變得簡單快捷，一張八達通已能解決大部分消費，因此兒童必須正確地認識金錢的價值與功用、必需開支和電子消費等概念。學生透過主題學習，在學校的模擬學習遊戲中化身不同角色，需要付出勞力來換取虛擬貨幣。

「學生可能會成為寶寶照顧員，把原來玩樂的時間用作照顧低班同學享用茶點，幫忙收拾桌子；學生亦有機會成為課室工作員，負責整理文具，或擔任圖書館理員。」雷校長笑指，每位同學都有一本存摺，用來紀錄賺取的虛擬貨幣數目，去年更配合五進制數學課程，以五為貨幣單位。「過程中學生會不自覺地書寫不同中文字，如寫下崗位的名稱，因為他們的目的是紀錄和入帳，所以抄寫也變得有動力，這樣的學習才有意義！」



家長與學生一同設計撲滿，讓學生培養理財觀念和節儉的美德。



學校設有模擬市集，學生除了可以用虛擬貨幣換領禮物，更能擔任店員，活用數學知識。



學生可到老師設立的售貨區，用虛擬貨幣換領禮物，當中有精美的貼紙、鑰匙扣和鉛筆等，亦會有不同「誘惑」。「售貨區有朱古力和糖，只需一天的工資就可以即時換取，但亦有大洋娃娃，需要工作二十次才能換取，學生可以自由選擇，過程中會有掙扎，明白需要和想要的分別，同時學會延遲慾望。」雷校長指，學生在模擬學習遊戲中體驗工作的辛勞，感受因開支而付出的不捨，令整個體驗更深刻和立體。

高班學生對金錢有基金概念後，會學習理財的技巧。學校請來陶瓷導師教學生製作撲滿，鼓勵家長按學生表現，每天給他們一至兩元，讓他們投進自己的撲滿裏。一個月後老師派發開放式工作紙，上面有三個選項，分別是自己添置禮物、回饋家庭和捐助給社會上有需要人士，學生可自行決定撲滿裏金錢的去向。學校透過一系列體驗式學習活動，幫助幼兒成為一個有條理、自律及能夠自我管理的人，並培養節儉的美德。



潛能培訓 多元智能盡發揮



學校更為幼兒提供豐富的多元智能興趣活動，透過提供愉快及持久的學習經驗，培養幼兒各項的能力，使幼兒能在不同的智能範疇中發揮潛能。動靜兼備的課餘活動包括朗誦、歌唱培訓、中國舞班、爵士舞班、拉丁舞班、武術班、花式跳繩等，讓幼兒盡展所長，並推薦幼兒參與公開比賽，以增加學習經歷。

學校驕傲

GAPSK 幼稚園普通話水平考試：

卓越獎高級組 19 名
最優異成績獎 2 名

最佳培訓機構獎
最佳指導獎

Cambridge English-Starters：
15 個 1 名

香港學校朗誦節：

普通話朗誦 - 榮譽 1 名、優良 8 名
英文朗誦 - 優良 6 名 (1 名獲小組第三名)
中文朗誦 - 優良 8 名

香港學校音樂節

兒童獨唱 (中文歌曲) - 榮譽 1 名、優良 1 名
幼稚園音樂唱遊 - 團體優良獎 2 項

全港 18 區校際舞蹈盆公開賽：
團體金獎

全年總冠軍頒獎禮 (兒童) 公開賽暨 18 區 38 站東區錦標賽：
團體舞金獎
雙人舞冠軍 1 項、亞軍 2 項、優異獎 1 項

18 區體育舞蹈聯會 18 區舞蹈比賽 - 拉丁舞：
團體銀獎

全港公開舞蹈比賽
團體銀獎 2 項

元朗區舞蹈比賽
團體銀獎 1 項

離島區舞蹈比賽
團體全場大獎 1 項



學生透過參加「交通安全隊」等制服團隊，加強社會認知和社交能力。

制服團隊 培養幼兒自律守規

學校成立「小童軍」、「交通安全隊」及「快樂小蜜蜂」制服團隊，透過集隊活動中提供簡單的社會和健康常識，培養幼兒對社會的認知以及良好的生活自理能力。活動以遊戲和活潑的方法進行，以滿足幼兒的好奇心，以及建立幼兒群體生活及社交能力。



國際可持續旅遊發展年美術設計創作比賽
一等獎 1 名

青少年及幼兒藝術節
團體冠軍 1 項

香港交通安全隊新界北總區周年檢閱禮 (幼兒隊)：
步操及口令獎冠軍
醒日小隊長季軍
外觀標準優異獎

元朗區文藝之星嘉許計劃：
嘉許獎 3 名

全港挺直護脊校園計劃：
「卓越護脊校園」認證

香港綠色學校獎
環保基礎建設「最傑出表現獎」

東華三院 黃朱惠芬幼稚園

地址：新界天水圍天耀邨耀康樓地下
創校年份：1992 年
學校類別：非牟利男女
電話：2445 0423
傳真：2445 3091
電郵：twkgwcf@tungwah.org.hk
網址：http://www.twghwcfkg.edu.hk



學校網址



GoodSchool



日內瓦國際發明展銀獎

周卓輝博士
科學與環境學系

蘇詠梅教授
科學與環境學系



創科與塑膠資源教育的結合 「惜膠」習慣從小做起

香港是繁榮的都市，然而要成為可持續發展的都市，環境保護議題絕不能忽略。香港教育大學科學與環境學系周卓輝博士與蘇詠梅教授一直致力科技及環保教育，於是他們的團隊設計了「八格塑膠分類回收箱」，並製作AR教育圖書及體感遊戲，為學校提供回收塑膠的設施及相關教材，由小學開始推廣塑膠資源教育。

研製八格回收箱 鼓勵分辨塑膠種類

根據環境保護署統計數字，2018年香港共有11,428公噸的都市固體廢物，當中塑膠垃圾佔兩成一，重量約相等於760架雙層巴士。雖然數字驚人，卻沒有引起社會太大關注，於是周博士和蘇教授的團隊決定把環保和科技結合，在小學推行「塑膠資源教育-3Rs&3Cs」計劃，讓新一代從小培養回收習慣。

計劃的核心訊息是「惜膠」，讓師生認識3Rs（減廢、重用、再造）和3Cs（清潔、分類、壓縮），學懂分辨塑膠種類，明白它們對環境帶來的禍害，建立正確的回收習慣。教大團隊整合香港、台灣和日本的塑膠回收數據，發現塑膠基本分成7類，於是設計8格塑膠分類回收箱，除了7種塑膠的專門分格外，亦有一格是回收混合聚合物，即同時包含塑膠和其他物料的物件，不希望漏掉任何「惜膠」的機會。

團隊最初把回收箱放到大學宿舍試驗，並在某些樓層用布蓋起原有的啡色塑膠回收桶，有些則沒蓋，比較學生傾向把塑膠投入哪個桶的行為模式。「教大學生將來多從事教育行業，我們要train the trainers（培訓老師），替未來的教育者建立相關知識和習慣，再傳授給下一代。」蘇教授續指，回收箱最初只有塑膠編碼標示，當團隊把它帶入學校時，不少校長反映同學未必有能力分辨各種塑膠，於是團隊持續改良，包括在每格加上對應的常見塑膠圖案，協助學生分辨種類，又在頂部加置電子顯示屏，顯示回收塑膠時所減少的二氧化碳排放，鼓勵師生回收。

製作多元教材 豐富學生環保知識

在香港教育課程框架中，環保屬跨學科學習課題，每間學校有不同的教學方法。有見及此，教大團隊推行「塑膠資源教育-3Rs&3Cs」計劃，為期2年，在40間學校推行。周博士分享，團隊為學校提供教材，有些學校會把環保議題帶入常識科，有些則由學生大使在早會宣傳塑膠問題，形式多元。

團隊亦設計多媒體教材配套，向學生說明塑膠為環境帶來的禍害，讓他們建立環保概念。當中包括製作出香港第一本以塑膠資源教育結合AR技術的教育圖書，讓學生仿如親歷其境去觀察鯨魚的肚內如何被塑膠擠滿，或嘗試透過減少使用塑膠去拯救海洋生物；又設計《回收塑膠三部曲》體感遊戲，讓學生學習3C（Cleaning清潔、Classification分類及Compression壓縮）概念。



學生可按圖示或參考編號，把塑膠棄置到相應的回收格中。

如有興趣商品化本項目，或進行後續合作計劃，請聯絡香港教育大學知識轉移辦公室。

結合創科與教育 培養惜膠意識

以往學界未推行STEM前，創科及教育是兩個獨立的範疇。教大團隊明白要令學生有惜膠意識，就要協助他們建立基本塑膠知識、分辨不同種類的能力，以及環保態度。由於回收塑膠涉及科學知識，所以她嘗試結合創科和教育，發現兩者只要配合得好，絕對能發揮相得益彰的效果。「我們希望學生有相關知識後，能想出生解決辦法，希望他們運用創意思維，設計更新穎的回收箱。團隊亦發佈了不少學術文章，講述如何利用創科引起學生的學習興趣，相信這些累積的經驗對日後研究有莫大幫忙。」



透過AR圖書，以故事形式向學生解釋惜膠的重要性。

讓學生共享資源 發揮更大可能性

周博士與蘇教授笑着分享自己曾到校參觀惜膠活動，老師讓學生把家裏不要的塑膠物件帶回校，小息時到攤檔與同學交換。「有小朋友帶了整套塑膠保齡球玩具，最後只換了一把直尺，我們問他怎麼換這麼少東西，他解釋已經玩過保齡球了，唯獨欠一把直尺。親身接觸後才知道，原來小朋友如此懂得珍惜及知足。」教大團隊樂見學生能學而致用，懂得用共享資源代替購買，相信他們能把這個態度延續下去。

這次獲得一向比較重視創科研究成就的2019日內瓦國際發明展銀獎，教大團隊坦言感到驚喜，深受鼓勵。談到未來發展，他們認為持續性對創科研究十分重要，希望能結合現有經驗，再注入更多新技術和元素。「以回收箱為例，未來若有更多資源，可以收集大量塑膠照片，運用大數據研發自動辨認塑膠種類功能，方便用家。」



創立GMoodle 數據為基礎的網上平台 評估學生小組活動表現



加拿大國際發明及創新比賽銀獎及特別獎



林惠民博士
數學與資訊科技學系

升上大學後，許多功課都需要以小組形式進行，講求團隊協作精神。組員能有效地分工合作固然是好事，但亦有不少學生會互相投訴，指責彼此沒有盡力。香港教育大學數學與資訊科技學系林惠民博士研發了網上平台GMoodle，收集數據評估學生小組活動表現，老師可以了解小組內每個同學的付出比例，從而客觀地評分。

公平評分機制 減少學生爭拗

以往每逢學期末都是林惠民博士苦惱的日子，因為學生相繼投訴組員對小組功課不聞不問，未曾貢獻一分力，卻因團體計分制關係而與其他付出的組員獲得同樣分數。林惠民博士分享：「即使他們把手機對話內容給我看，我也很難定奪誰是誰非，也試過派分表給他們互評，但發現太主觀，有機會出現針對的情況，對同學不公平。」於是她研發GMoodle教學平台，令老師一方面可以根據數據了解學生對小組的貢獻，另一方面可以了解每個學生的學習進度。

善用功能 評估學習進度

每個學生都有一個個人的GMoodle帳號。學生登入後可在網頁頂部見到自己的分數，以及班裏的平均分。「我學期初就跟學生表明所有小組活動都有紀錄，他們可在上面合作和討論，遇上不懂的問題也可在平台上互相解答，不用積累到學期末才解決。」

林惠民博士創建平台時，特別加設"WIKI"功能，用百分比顯示組員的工作進度。「例如同組內，有同學的參與度是八成，他的組員只佔兩成，老師就會知道有工作分配不均的問題，然後適量調節分數。」另外平台亦設Post（開帖）和Reply（回應）功能，以學生使用這些功能的次數作指標，檢視他們的課堂參與度。



GMoodle 學習平台上清楚地顯示學生小組各成員的工作進度，組員的付出及參與度亦一目了然，同學間既能互相督促，老師亦能作出客觀分析，優化教學。

學生學習 投入度增加

「很現實地，分數會影響學生的投入度。」林惠民博士笑指，當學生知道自己的課堂和小組表現也會計分，便變得積極主動。她舉例指自己的課堂比較多活動，有些是小組討論，有些是繪製心智圖，有時她忘了叫學生把習作放上GMoodle，學生反而會提醒她。

「我覺得GMoodle使老師和學生各有得著，老師會知道同學每個階段遇到的問題，對於沒有IT背景的老師來說也是一個新嘗試，另外以往學生在提交功課限期前一星期才會衝刺完成，學習平台清楚顯示他們的進度，組員的付出也一目了然，同學可以互相督促完成工作。」

效用視乎教學者 使用方法

為了收集更多用家意見，林惠民博士邀請其他老師使用GMoodle。「老師們視乎教學需要，自行設計佔分比率。以我教的科目為例，GMoodle上的討論和小組工作的付出共佔10%，但有些老師只會採用平台上的功能，並不會以此來計分。」她補充，有些學生認為平台佔分比重不多，與其把檔案上傳到GMoodle作紀錄，倒不如直接用手機通訊軟件傳送給同學，所以不會使用GMoodle。

「這個系統能否發揮真正功效，很大程度視乎教學者如何使用，如果他們沒有積極跟進學生進度，學生未必能享受這個學習過程，或有任何得著，所以老師要把自己的課堂融入平台，才能把效果呈現出來。」

第二階段 加入人工智能

每個系統都有其需要完善的地方，林惠民博士坦言，學生遞交功課一向都要經過學校的在線查重系統（Turnitin），檢查有否抄襲成分。由於Turnitin的數據庫與其他院校共通，因此無法取得權利連結到GMoodle使用，林惠民博士對此亦感到可惜。目前學生需要兩個帳號，繳交功課時要登入Turnitin系統，平日上課則在GMoodle。「有些同學可能會覺得麻煩，如果純粹在課外應用GMoodle，他們的反應應該沒有那麼積極，所以我每堂也會要求學生登入，他們熟習這個學習模式後，就不會抗拒使用。」

GMoodle教學平台能獲得加拿大國際發明及創新比賽銀獎及特別獎，她表示感謝之餘，亦思考到要令更多人使用，唯一的辦法是把它設計成更方便易用和吸引的工具。

GMoodle的研發目前屬於第一階段，林惠民博士將會繼續改良系統，並邀請了香港理工大學一同開展第二階段，嘗試加入人工智能元素。「學生可以在平台上發問，人工智能會擔任助教，解答他們提出的問題，減輕老師的教學負擔。」

如有興趣商品化本項目，或進行後續合作計劃，請聯絡香港教育大學知識轉移辦公室。



科技發展的最終理念，是為了讓人類擁有更美好的生活。美佳亞太投資有限公司作為香港的科研公司，主要從事健康環保產業的科研及開發，為了提倡對女性的關懷，亦回應環保這個世界發展的大趨勢，研發出既是零敏感，亦可生物降解的「女性天使 PHD」衛生巾。香港教育大學健康與體育學系助理教授柯培麗博士有見香港的性教育發展比較被動，尤其於男女校裏，月經這課題更是甚少提及。當科研遇上教育，雙方亦看到了一個推動彼此理念的契機，一部結合教育功能的衛生巾販賣機，亦應運而生。



柯培麗博士
健康與體育學系



古明欣先生

美佳亞太投資有限公司
董事總經理

當科研產品遇上創意教材 為校園而設的 天然環保衛生巾販賣機 推動正確衛生教育

**90%衛生巾不可生物降解
致力研發環保、安全產品**

當說到環保，社會大多關注減少塑膠使用、碳排放量、全球變化等議題。然而，一直專注於環保產業的美佳亞太投資有限公司董事總經理古明欣先生分享，其實有一種廢料對環境亦造成很大負擔，卻經常被忽略，就是每位女性於經期期間，亦一定會用到的衛生巾。「大家可能不知道，現時市面上約90%的女性衛生巾中，其吸濕材料亦屬於不可生物降解的高分子化學物，就算品牌標榜自己採用來自美國、日本等的有機綿，而然只屬

表層，最底的吸濕層，往往是充滿刺激性的化學材料，對人體及環境均有害無益。」

他指出，為了令衛生巾達到良好的吸濕效果，這一種早於50年代從石油中提煉出來的高分子化學物，經過了科技發展的洗禮，縱然對人體的副作用已經大大減少，但古先生語重心長地表示，對於地球的污染，卻沒有減少。「普遍計算，每位女性由14至45歲期間，每月也會使用衛生巾，以全球計算，其污染數字非常驚人。我們團隊注意到這個現象，從而希望研發出對女性真正安全，同時亦符合環保原則的衛生巾產品。」

首款植物原料衛生巾 與教大合作推動校園販賣機 融入教學元素

古先生起初帶領團隊進行研發時，從1600多種植物裏，發現了沙田柚白囊的吸味及吸濕特性可以替代現時市面上普遍採用的高分子化學物。「白囊亦即沙田柚皮上的白色海綿體。我們花了3年進行研發，由如何分割可用部分開始、計算吸濕率，到設計生產線作批量生產等，全天然植物原料製造的『女性天使PHD』衛生巾最終研發成功，更獲取了日內瓦國際發明獎這項殊榮。」古先生衷心感謝各界的肯定。而把科研成果結合教育，從而推動香港中學生的衛生及性教育發展，則是研發團隊與香港教育大學健康與體育學系助理教授柯培麗博士合作的基礎，亦是他們的共同願景。



古明欣先生帶領團隊研發出以沙田柚白囊為原料的天然零敏感「女性天使 PHD」衛生巾，產品通過了認可的臨床測試，為女性提供一個既安全又環保的新選擇。

柯博士的研究工作專注於學校的健康教育，早前與團隊設計了專為兩歲起孩子而設的預防傳染病教材及網站。這次與古先生合作，她希望針對青少年的性教育。「女性一般於12-13歲開始經期，在男女校裏，老師教授到月經時會稍有避諱，女學生則得不到相對的知識基礎，對於初次月經的來臨一般亦手忙腳亂。」於是與古先生的團隊就想到製作出一部針對中學，融入了教學元素的衛生巾自動販賣機，由柯博士編寫月經教材，透過販賣機中的電子平台來向學生傳遞正確知識。兩方希望借這次合作，可以推廣零敏感又環保的產品之餘，亦於校園裏營造出一個開放討論的氛圍及空間，糾正大眾對月經的各種忌諱與誤解。



柯博士為同學設計關於月經的教材，並於衛生巾販賣機中顯示。同學能吸收及學習正確的衛生知識。



有助男女學生正面理解月經 推動女性關懷及環保理念

柯博士詳細介紹：「我們的教材很豐富，由基礎知識開始，除了讓學生學習衛生巾的使用方法外，亦教導她們不少衛生知識。」除此以外，教材中亦有中醫篇、飲食篇等，務求令同學清楚了解自己的身體狀況，即使經歷經痛亦不用驚慌，懂得調理。柯博士的團隊亦邀請了營養學家及中醫師參與撰寫教材，所有知識亦於販賣機的電子屏幕上一目了然。

柯博士續指，某些較開放的學校會邀請專家進行性教育講座，但整體發展亦很被動。於校園裏設立一部衛生巾販賣機，有助學生正面面對月經，不再覺得不潔或羞恥，亦建立了讓男性正確理解的渠道。「這次合作，我的角色專注於知識及教育層面；『女性天使PHD』的研發則屬科研公司的專長，大家互補長短，能同時推動環保及女性關懷理念，很有意義。」他們高興地指出，這計劃不只是香港首創，其設計亦是世界上第一部結合了教育功能的衛生巾販賣機。

科研結合教育 互補不足 改變社會傳統觀念

古先生與柯博士在總結時分享，只要科研者用心，透過科技可以為環境及生活帶來改變；然而作為教育者，由基礎切入，以適切的教學手法，亦能正確推動社會觀念的發展。未來，美佳亞太投資有限公司會與教大攜手，希望把「女性天使PHD」衛生巾販賣機推廣到全港中學，學生可以由初中開始，不論男女，亦可接受正確而全面的衛生及性教育，同時培養正確的環保概念，為社會帶來長遠改變。

如有興趣商品化本項目，或進行後續合作計劃，請聯絡香港教育大學知識轉移辦公室。



德國 iENA 國際發明展銀獎

洪強博士

文化與創意藝術學系



揉合互動及動態數碼影像

探索語言學習中文字



中文字蘊含許多中國哲學及文化，是中國文化的智慧結晶。香港教育大學文化與創意藝術學系洪強博士是愛字之人，為了讓不同背景人士明白中文字型結構意義，研發出新的教學框架及互動軟件平台，將文字轉化為動態圖像。學習者可在新層面體驗造字的智慧，享受學習中文字的樂趣。

重新定義藝術 將文字轉成動態圖像

洪強博士曾在英國、德國及瑞士修讀媒體藝術及研究，深受多元教育思維影響。「歐洲強調全民藝術，觀眾欣賞別人作品時，亦有能力創作，令我思考藝術家是否局限於舉辦展覽讓人前來觀看？」及後洪強博士研發了一個新的中文字教學法，將數碼影像跟中文字的詞意和形態結合，令二維的毛筆字變成三維及四維中文字的互動文字。



視障人士透過觸摸凹凸不平的筆劃，理解象形文字和現代字的結構和關連。

洪強博士在英國舉辦個人展時，運用這套數碼化的教學系統，由單向地向觀眾展示作品，變為跟觀眾互動。展覽以會「動」的中文字為主題，洪強博士解釋，中文字由不同動作或形態演變而成，其實存在於三維及四維空間。他先舉辦講座，以說故事形式向參加者介紹中文字的空間和時間概念，講解不同例子，例如一群鹿在平地上走便形成了「塵」字。參加者掌握基本概念後，便透過特製的手翻書（Flipping Book）概念理解如何製作動畫。「他們用毛筆把字的演變模樣逐一寫在宣紙上，每頁也有變化，最後形成動畫字。」下一步是讓參加者練習寫動態中文字，他們會用自己的方法寫出來，有些更會加入天馬行空的創作。

第三部分是請參加者把作品置入洪強博士的軟件中，把文字轉化到虛擬空間，參加者可以控制字的大小和移動速度，與文字互動。洪強博士把作品集合起來，在華人之家舉辦盛大的開幕禮，由參加者向來賓介紹中文字的空間和時間概念。「一星期前他們仍是觀眾和學員，一個星期後已充滿信心地講解，整件事很感動。」洪強博士用行動證明，藝術家除了創作外，更可以把知識傳遞到觀眾身上，把他們的身份由被動的學習者，變成主動的創作者，再把學到的文字知識和中國文化傳授給其他人。

每次創作也是突破

洪強博士的創作沒有休止符，而且每次也追求突破。他3年前與香港藝術館合作，推行互動及動態數碼中文字工作坊，並加入親子元素，讓長輩與孩子一起寫字。與英國的活動一樣，第一部分是介紹如何在中文字裏發現時間和空間，然後讓學員動手寫字。

「完成後我們和學員一起用電腦展示成品，他們既興奮又感動，因為原來很多長輩，從沒試過和小朋友一起寫毛筆字，寫完後更變成動畫。」以往學寫中文字，多是大人做了示範後，小朋友就不斷抄寫，其實學習中文字有很多方法，從慢慢研究一個字，到學會欣賞文字，這樣的學字方法令人更印象深刻。

讓視障人士觸摸筆劃學字

小時候學習寫字，老師總不厭其煩地逐個筆劃教，學生邊唸筆劃順序，邊用手指在空氣中比劃。漢字有着一定的結構形式和書寫法則，正確的筆順可以讓人學習一個字的組成。洪強博士靈機一觸，讓視障人士透過觸摸筆劃學字，了解象形文字和單字結構，於是找來專才訂製特別的磁石筆劃板。「我寫了些字後，他們用電腦幫我勾出筆劃，連筆鋒這些細節也會顧及，然後用鐳射切割技術製作出筆劃板，再拼上磁石。」

洪強博士以故事模式講解，例如「休」是人靠着樹的意思，「息」即是自己想着心，感受心跳，視障人士便明白中國人指的休息是要身心都放鬆。洪強博士分享，曾有學生上課後，對自己能寫中文字感到驕傲，於是到銀行更換中文簽名，令他和團隊大為鼓舞。

研發自動發聲裝置

談及未來發展，洪強博士與團隊正研發一組能透過無線網絡互相溝通的裝置，用家只要把筆劃板排列正確，就會自動播出文字的讀音。用家可以使用這嶄新的教育科技裝置，自己學習中文字。

洪強博士笑指自己小時候有讀寫障礙和過度活躍症，所以從小便透過寫毛筆字訓練集中力和定力，深明文字的治癒威力。他指透過觸感學字，可以加強學習者記憶。他特別感恩這項集書法，動畫及互動遊戲於一身的中文字學習媒體教學方案獲得了德國iENA國際發明展銀獎，他寄望未來可應用在讀寫障礙學習者、少數族裔和外國人身上，用創新方法提升學習中文的興趣，推動他們尋找文字帶來的樂趣。

如有興趣商品化本項目，或進行後續合作計劃，請聯絡香港教育大學知識轉移辦公室。



以AR進行遊戲教育 提升ADHD兒童執行功能 建立本地數據庫和評估準則

每人也有獨特一面，會抱有優點，更會擁有性格上的缺點或不足，你我皆是。有特殊教育需要（SEN）的小朋友，如患有專注力失調及過度活躍症（ADHD）、自閉症等，亦值得擁有與一般小朋友一樣的發展機會。為了讓他們可以順利學習，香港教育大學特殊教育與輔導學系梁智熊教授與程式開發公司AESIR合作，設計「注意力不足過動症學童AR遊戲學習計畫」，期望讓有需要的家庭得到教育上的支援。



日內瓦國際發明展銀獎及特別獎



陳浩升先生

AESIR 項目經理

梁智熊教授

特殊教育與輔導學系

黃潤華先生

AESIR 創辦人

遊戲成為有效媒介 提升ADHD兒童的執行功能

梁智熊教授一向專注研究兒童的執行功能，他詳細講解：「每人也有執行功能，其實是一種協助思想和行動的主動控制能力，當中包括調節注意力、抑制力、工作記憶等。」研究顯示，人類於18個月至22歲期間，會發展出11種執行功能，圍繞認知、行為及情緒3大範疇。而他們這項計劃，則是希望透過遊戲教育，提升ADHD兒童的執行功能，教導他們以更好的方法及基礎去學習各種知識。

「除了針對SEN學童，心理學及遊戲教育亦是我的主力研究範疇。我設計的遊戲主要以小組形式進行，好處是讓小朋友建立朋輩關係，能夠學習何謂合作及互相幫助，彌補他們於溝通能力上的難處及不足。」梁智熊教授表示，要正確了解ADHD兒童，不能只認定他們是性格固執或缺乏同理心，必需了解背後的真正原因。梁智熊教授分享：「舉例說『行為』引致『後果』，對一般人來說是理所當然的邏輯，但對ADHD兒童來說，卻難以理解兩者的連結。要協助他們，就需要專業及針對性的教育方法。」梁智熊教授認為，社會普遍認為ADHD兒童專注力不足，其實剛好相反。他們面對感興趣的事物時，專注力可以很強。觀察多年研究經驗，遊戲的確是一個有效媒介，令他們得到各類範疇的專門訓練，更能提升執行功能。

與AESIR合作推手機遊戲 以AR技術配合視覺刺激學習模式

為了發掘更多可能性，梁智熊教授與專門開發特殊教育創新程式及遊戲的社會企業AESIR合作，希望結合科技，把以11種執行功能為基礎而設計的16個學習活動教材套，轉化成手機遊戲程式，更配合AR技術，令遊戲更吸引，同時透過程式收集珍貴的數據，為特殊教育的發展作出更大的貢獻。

AESIR創辦人黃潤華先生及項目經理陳浩升先生分享：「很榮幸認識到梁教授。他的專業與我們的理念及工作一拍即合，於是有了這次合作。」他們感慨地表示，香港社會對ADHD抱持保守觀念，坊間亦沒有提供太大支援。「我們希望引進一種創新力量，讓有特殊教育需要的小朋友透過一邊玩一邊學，得到更好的發展。我們以實證作為扎實基礎，梁教授擁有豐富的實例經驗，根據心理學設計出不同的學習活動，期望這次計劃讓更多有需要的家庭受惠。」

對ADHD小朋友來說，視覺刺激是有效的學習模式。因此，AESIR把梁教授的教材套設計成手機程式，使用時會有3D的AR小人物伴隨小朋友一同進行遊戲，他們玩得開心之餘，手機程式亦能讓老師及家長進行事後評估，透過數據分析緊貼兒童於執行功能上的發展進度。

有助建設本地ADHD數據庫 未來關注不同SEN學生需要

除了支援ADHD兒童的學習外，黃潤華先生指出另一目標，是希望成功收集相關數據，用以日後建構網上平台以進行執行功能的測驗。透過簡易操作，家長與小朋友可以一起完成，起到篩查作用，讓有需要的家庭盡早獲得識別，為小朋友的發展做好長遠準備。梁智熊教授接着指出：「香港可以說是沒有一個具指標性的ADHD數據庫，要收集亦是非常困難，一來人口不多，二來礙於社會的標籤文化，家長普遍不願意承認子女患上ADHD，承認的又未必願意參與研究，有別於美國等有龐大的數據作研究基礎。」

AR遊戲學習計畫的幾位創辦人對於其工作能榮獲2019日內瓦國際發明展銀獎及特別獎，感到十分榮幸，他們非常高興計劃能夠為本地ADHD兒童的數據收集作出巨大貢獻。他們未來亦會繼續改良，擴闊對SEN學生不同層面的關注，如為自閉症、混合症狀等的小朋友亦設計遊戲教育。陳浩升先生衷心分享：「我們最大的希望，是成功教育家長及社會，SEN的小朋友沒有『不正常』。每人多少亦有缺憾，他們只是剛好程度上比我們嚴重。這亦是為什麼我們想把計劃商品化，推入大眾層面的原因，既可協助家長獲取相關認知及數據，亦可給社會輸出正確的信息。」



透過引入AR技術，ADHD兒童可透過3D等的視覺設計效果增加學習興趣及動機，有助提升他們的專注力。

如有興趣商品化本項目，或進行後續合作計劃，請
聯絡香港教育大學知識轉移辦公室。



日內瓦國際發明展銀獎

2020 世界語「語言教育通路」大獎

李鳳琼博士

語言學及現代語言系

馬清博士

語言學及現代語言系

陳雪珠博士

語言學及現代語言系

王立勛博士

語言學及現代語言系

引用語料庫 打造英語教學工具 探索語言奧妙之境

語言除了用來溝通，也是了解一個國家民族文化歷史的工具。學習一種語言，若單靠死記硬背，必然感到乏味困難。香港教育大學語言學及現代語言系馬清博士、李鳳琼博士、王立勛博士及陳雪珠博士一起建立了「語料庫教學支援網上平台」（CAP），可將大量複雜數據的語料庫（Corpus）應用在中、小學的英語學習環境裏，老師們透過簡易的操作，讓同學們學習英語增添動機和樂趣。

CAP平台提供嶄新的語料庫語言教學方案，把語料庫這語言學研究工具轉化為課堂教學應用，建立以數據主導，讓學生透過探索和歸納的實例範本學習方式。第一次接觸語料庫的用家，難免會迷失於海量的資

料中，操作上不知如何入手。馬清博士詳細解說：「其實語料庫是語言學研究的重要資源，透過數位化收集及整理大量真實的語言材料。語料庫有很多不同類型，針對不同目的的使用群。因為大部分語料庫都由語言專家按照清晰標準嚴格建立，所以從語料庫中搜索出的語言句式成分的準確度及可信度可以得到充分保證。庫中包含不同的數據，包括一個單詞的使用語境、演變等。簡單說，其操作可以理解為與Google search相似。」但其搜索出的語料精準度很高。

語料庫呈現語言價值 轉化為強大教學工具

每當用家搜索一個英文單字時，資料庫就會列出包含這個關鍵詞的句子，出處及應用內容亦有清晰標示，可以確保其來源可信及精準，用家可以分析結果，了解現實中如何使用字詞，正確搭配研究語言背後所呈現的文化脈絡及現象。

馬清博士笑指，語料庫多數的使用對象會是語言學、統計學或詞典編纂等的學者，但她與幾位博士亦同時認為，當擁有如此豐富的語言學習資源庫，可轉化成英語教學工具。利用語料庫，學生除了硬記文法、拼字、填充句子外，能發掘到學習英文應用語言有趣及極具探索性的一面。



除了網上平台，幾位博士還舉辦不同範疇的工作坊，教導老師如何用語料庫製作教材及活動，已接觸超過 800 名老師，200 間中國內地及香港的中、小學校，共創教學新思維。

由淺入深 引導教師製作語料教材

博士們解說設計CAP平台的概念，「我們希望向老師展示的，是如何實際地跟隨我們建議的步驟，一步步由認識語料庫開始，到他們有能力自行設計有效的教學活動及教材，於課堂上應用。」除了線上材料，博士們亦於線下舉辦不同的工作坊，分別針對詞彙、英中對比分析、文法及發音，親自教授教師們把語料庫轉化成強大的教學工具。

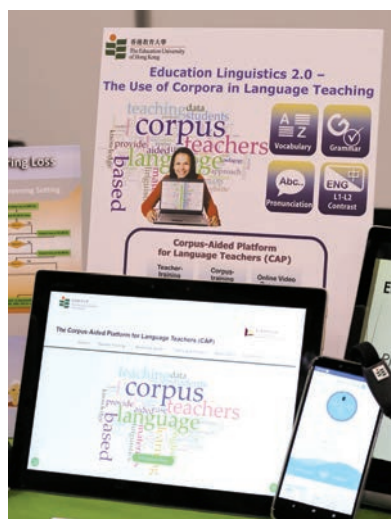
專門研究英文文法的李鳳琮博士分享：「以往傳統的英語教學，偏向老師主導，以書面語為主。以文法為例，會先向學生講解規則，再以填充或選擇題方式操練，但其實英語用法非常多元，就像新聞與劇場所用的英語，已大為不同。」她表示過去與團隊訪問過不同老師，亦表示Authentic language（正宗語言）於教學上十分重要，因為當老師要組織例句時，一般亦會較公式化，其實英文可以有很多有趣說法，亦可以與時並進。李博士舉例現今於一些語料庫裏，已有新型冠狀病毒病（COVID-19）的語料，其更新程度之快，可謂緊貼世界發展，教師可以就地取材，令課堂更為吸引。

舉辦設計教材比賽 計劃擴充平台惠及大灣區

專攻英文-中文對比分析的王立勛博士指出，團隊看見發展潛力，所以把語料庫這個歷史悠久，但只活躍於研究及高階學習者範疇的工具，引進中小學的普通教學中。「同為教育工作者，我們希望啟發業界有不同的新點子，坊間反應很熱烈，我們集思廣益，早前舉行了語料庫教材設計比賽，收集到非常出色的作品，現已整理好並放於平台給用家下載使用。」

4位博士把其專業知識轉化成實際工具，建立CAP，是希望透過語料庫令師生們明白，語言教育不只對與錯的二元答案，最重要保持學生的創意。他們同時笑指，當你學懂利用語料庫，它就像一個媒介向你展示語言的奧妙之處，發掘自主學習語言的樂趣。

CAP平台因為對教學有非凡貢獻而獲得2019日內瓦國際發明展銀獎及2020世界語「語言教育通路」大獎，陳雪珠博士分享喜悅：「很高興可以跟整個團隊合作，我們各人也獻出自己的專業，希望令教育界得益。未來的目標，希望可以把平台進一步擴充到珠三角、大灣區、廣東、澳門等地，亦希望可以組織下一輪比賽，鼓勵及促進語料庫於教學上的發展，期望可以為教育帶來更多創新模式。」



研究團隊貢獻自己的專業，製作出CAP，推廣語料庫於英語教學上的莫大好處。

語料庫教學支援網上平台（CAP）
<https://corpus.eduhk.hk/cap/>



如有興趣商品化本項目，或進行後續合作計劃，請聯絡香港教育大學知識轉移辦公室。

數據化的中文學習資源

香港舊電影粵語語料庫

透過情境對白學習語言

對語言學家來說，研究語言最奧妙之處，就是能夠從語言的演化中，疏理及鑽研出時代的變遷與發展。香港教育大學語言學及現代語言系副教授及系主任錢志安博士前後花了約10年時間建立「二十世紀中期香港粵語語料庫」，從跨越20年的電影對白中，探索廣東話的前世今生，更從珍貴的大數據中，看到了語文教育的價值及可能性，希望發展成有效的廣東話教學工具，對教育及學習者，作出強大的支援。

從舊電影對白收集真實語料 數據完善 用途廣泛

錢志安博士率先介紹「二十世紀中期香港粵語語料庫」，目前庫中共承載了80萬個中文字詞，語料的內容來自1943年至1970年的香港舊電影。錢志安博士笑着分享：「作為一位語言學者，我當初建立粵語語料庫的初衷，是希望透過收集一些語言材料，了解廣東話由過去到現在的演變，從而探索這種語言的面貌。計劃開初是從研究語言演變的基礎出發。」他指出，要收集舊時的語言材料，而且是口語，他跟團隊有想過訪問老人家，但在研究角度而言，記憶有誤及人為主觀等因素，收集的數據未必精確。「於是我就想到了粵語長片。雖然電影是一門創作，但亦會採用當時社會的常用語言，只要從中加以整理及分析，就能呈現50、60年前被記錄下來的廣東話。」

錢志安博士續指，目前語料庫收集的80萬字，其內容取材自60套電影，橫跨了約20年時間。庫中的資料仔細詳盡，每句對白亦有分詞處理，每個字詞亦有完整的數據



2019 美國矽谷國際發明展金獎及特別獎

錢志安博士

語言學及現代語言系

建立粵語語料庫參考指標 設計應用程式 以句子層面學習廣東話

雖然「二十世紀中期香港粵語語料庫」一開始是為了研究廣東話而成立，但錢志安博士從中看到了更多可能性，希望可以把庫中的龐大數據應用於語文教育中。他舉了個生動例子，「如教導一個外國人廣東話，需要舉一個最常用的動詞，你會發現當刻可以有成千上萬的答案。但如何才算準確呢？透過語料庫的數據分析，我們就能找到客觀性的結果。對於支援教育者制定教材及教學方針，極具參考價值。」

錢志安博士分享，他是一位語言學家。教育和撰寫教育材料不是他的專長，反而期望語料庫能成為有效的工具，幫助語文教育者及學習者。「舉例說，如希望教導『咗』字，庫中就能找到3000多條例句，現有的教學資源未必能夠提供到這數量的資料。我們亦正研究把電影片段剪輯並加入庫中，令用家可以真正理解如何『講』學習中的字詞，體會到適當的神情、語氣等，對外國學習者是非常有用的資源。」

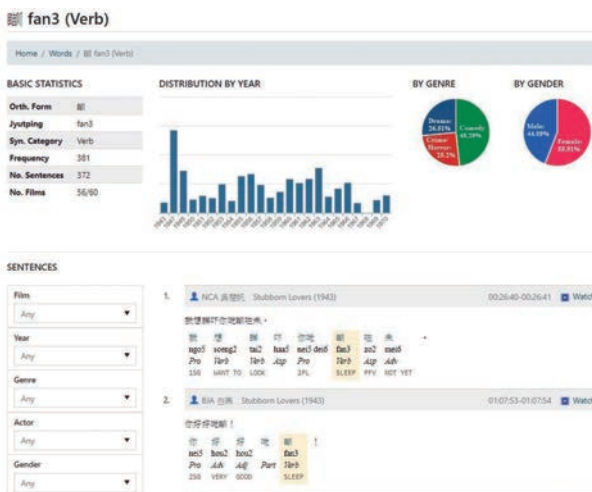
錢志安博士強調，學習語言不只學「說什麼」，「如何說」亦很重要，學習者需有足夠的語境訓練。因庫中語料來自電影對白，作為當時的流行文化產物，有一定的真實性。教育者能夠按需要篩選，製作出活生生的教材，令語言學習變得生動而貼地。

Home / Words							
All	Adjectives	Adverbs	Aspect Markers	Classifiers	Nouns	Verbs	Utterance Particles (SP)
#	Frequency	Orth. Form	Jyutping	Syn. Category	Gloss		
1	11574	係	hai5	Verb	BE		
2	5937	嚟	lai4	Verb	COME		
3	4971	嚟	heoi3	Verb	GO		
4	3860	有	jan5	Verb	HAVE		
5	2742	返	fan1	Verb	RETURN		
6	2706	冇	mau5	Verb	NOT HAVE		
7	2703	畀	zou6	Verb	GIVE		
8	2646	畀	bei2	Verb	GIVE		
9	2228	係	hai2	Verb	BE AT		
10	2162	講	gong2	Verb	SPEAK		

語料庫擁有各項數據，用家可根據字詞屬性、拼音等的資料，進行篩選，用途廣泛。

錢志安博士坦言，放諸於現時大數據的發展，80萬字的確難以與Google等數據庫相比，但在廣東話的範疇下，也是個可觀的成果。「據我們了解，現時坊間未有其他粵語語料庫能達至我們的字詞數量，以及其數據的仔細度。」錢志安博士指出，「建立這個語料庫涉及大量的繁複工序，例如要把對白轉化成文字材料，要以人手記錄成文本。而且廣東話中有大量同音字，亦有不同變化，如『一』既可是數字，又可是副詞，要區分出來。」他希望透過跟團隊的努力，可以給業界一個建立粵語語料庫的參考，共同推進語言研究，以及支援語文教育的發展。

「二十世紀中期香港粵語語料庫」的成效甚廣，2019年獲得了「美國矽谷國際發明展」金獎及特別獎，錢志安博士很高興他們的努力得到外界認同，證明其研究方向正確及能夠作出貢獻。未來正計劃以語料庫為基礎，設計一個以廣東話語音練習為題的手機應用程式，希望學習者能以句子的層面去學習廣東話，而不只集中於詞彙。另外，錢志安博士亦正與研發中文語言學習應用程式「縱橫識字」的謝家浩博士商討合作，希望用家學習到中文字的字義之外，亦可連結到語料庫，進一步學習中文的應用，達到學習語言的真正意義。



「二十世紀中期香港粵語語料庫」中的數據資料非常詳盡，除了適合語言研究及教學者採用，亦適合專門研究社會文化、歷史等的用家使用。

如有興趣商品化本項目，或進行後續合作計劃，請
聯絡香港教育大學知識轉移辦公室。

推廣多元文化 建構共融校園

近年政府致力支援非華語學生（特別是少數族裔學生）融入社會，包括幫助他們適應本地教育體系及學習中文。隨着落實加強支援的措施，錄取非華語學生的學校數目亦較過去提升。惟基於族裔文化、家庭對升學及就業的期望、社交圈子及生活習慣等不同因素，非華語學生在本地學習中文方面仍存有不少困難。

本年學校透過舉辦「中華文化日」活動，提升非華語學生對中國文化的認識，並加強與本地學生的融合。讓非華語學生及本地學生都能認識中華文化的精髓，學會尊重彼此的文化，共同建構共融校園。

加強家校溝通 營造豐富語境

非華語學生佔本校學生約四分之一，他們主要來自菲律賓、巴基斯坦、尼泊爾、越南等多個國家。本年度學校已增聘少數族裔教學助理及外籍英語教師，配合各級雙班主任，積極與家長聯絡，讓家長掌握學生在校情況。學校亦已裝設智能卡系統，透過家長手機應用程式，促進家校聯繫。

為提升學生對中文的學習動機，增加接觸及使用中文的機會，實施課堂抽離式學習及分層課業支援；此外，非華語學生可退修普通話科，以騰出課時，並由專責老師加強中文學習，藉以提升學習成效。學校亦為非華語學生提供中文科課後支援及功課輔導，協助學生掌握中文學習要點。



劉強 校長

· 錦田公立蒙養學校

課餘期間，學校舉辦中文朗誦訓練、英語話劇及才藝表演。今年更獲優質教育基金撥款籌建「流動校園電視台」，將為學生提供更有利學習語文的平台。

讓學生「動」起來學習

近年學校不時舉辦全方位活動，讓學生走出校園、走出香港，認識中國傳統文化，包括遊屏山文物徑、參與國內遊學團等；亦鼓勵非華語同學將自己的文化帶入校園，例如舉辦民族舞蹈表演、各國美食分享，活動反應熱烈。

為了營造對學校的歸屬感，自上學年開始，學生在生日當天可穿着便服回校，接受大家祝福，班主任亦會為學生舉辦生日會；因非華語學生當天可穿自己的傳統民族服裝回校，同學更有機會互相欣賞不同的民族服飾。

以學校作為平台，讓孩子愉快學習

學校是一個讓學生一同學習、分享、融洽生活的平台，收生多元不應成為學校的難題，而是讓校園漸趨國際化，為學校上下帶來嶄新視野，對同學，甚至老師十分有利。

非華語學生在港落地生根，已是大趨勢，我們不能墨守成規，《易經·系辭》：「窮則變，變則通，通則久。」現時已有不少有心人，為這群學生提供協助，並尋找切合他們成長和學習需要的方法。這群孩子作為香港的一份子，亦擔當起支撐香港未來的角色。協助他們融入社會，實有賴家校各方的鼎力合作，讓孩子邁向美好未來。



林美霞 校長

· 仁濟醫院趙曾學韞小學

豐富語言環境， 學習英文 so easy

偶然也會聽到家長分享他們子女學英文的難題，令我不禁回憶自己小時候是怎樣學英文的。

記得，幼稚園階段只學過 26 個英文字母配一個單字。小學階段，老師好像沒有教什麼高深的文法，只是要求我們不斷朗讀課文，做補充練習，經常背默及時常突擊小測，測的都是文法題（包括 tense、preposition、gerund 等），就是這樣久而久之便打好了英文的基礎。升上中學後，初中階段都適應得不錯呢！

但回想起來，這些不是最有效的英語學習方法，也不一定適合所有學生。因為始終是要經過死記硬背的過程，不是每個小孩子都能做到，我見過部分同學背來背去也學不通。如果遇到缺乏家庭支援，或自律性較低的小孩，學習效果便會欠佳。那麼，怎樣學英文才能發揮更大的效益呢？

豐富的語言環境

為什麼常常由外傭照顧的小孩子，英文總是朗朗上口？為什麼由祖父母帶出來的孩子會明白家鄉話？很顯然的道理，原因就是語言環境。家長宜選擇有較多外籍老師、着重營造豐富的英語學習環境、舉辦全方位英語活動的學校，讓孩子有多一點機會接觸英語。去年，本校邀請了美國軍艦的軍人到校與學生進行交流活動，年紀小小的孩子竟然能夠運用英語教他們寫書法、邀請他們吃蛋撻，以及向他們介紹中國茶呢！老師們又帶學生到機場訪問外國遊客，運用平日所學的知識。學生多一份自信，便多一份學習動機。

學以致用

為什麼小孩子缺乏學習英文的內在動機呢？因為他們不明白為什麼要學，往往認為英文只是書本上的文字，與他們的關係不大。相反，如果我們能夠刻意幫他們建構使用英文的機會，情況卻大不相同。他們知道英文是溝通的語言，不是紙上談兵。我們可以帶他們到機場、赤柱、大學，讓他們接觸外國人，要他們講英文、用英文。將英文運用在日常生活的各種細節，就不再限於課本裏的知識了。當學生發現英語的廣泛用途，便會樂意學習，發掘英語的樂趣。

學習 phonics 有利朗讀、閱讀及書寫

為什麼小孩子會覺得學英文很艱難呢？因為沉悶乏味，因為要勉強將一些看似無關係的字母黏在一起成為字詞，孩子們覺得很辛苦很難記。要串字默書更是苦差事。我們可以教小孩子將缺乏趣味性的字母，變成有趣味的人物。學習 phonics 提升小孩對閱讀、朗讀的能力，從而增強默寫的能力與速度，有了成功感，孩子就會自動自覺追求卓越呢！

小孩具有學習語言的天賦，但傳統的學習方式不免死板，使他們失去學習的興趣和誘因，更甚會拒絕、恐懼學習。因此營造豐富的語言環境、寓學習於活動，均能加強孩子的學習動機，至於有趣的學習模式，更有助英語學習事半功倍。

牛津英漢詞典 解構英語詞彙

OXFORD
UNIVERSITY PRESS
牛津大學出版社

牛津大學出版社（中國）有限公司隸屬英國牛津大學（University of Oxford），以出版為志業，致力弘揚牛津大學推動優質研究、學術和教育的宗旨。

有關內容由牛津大學出版社授權

自負盈虧

red 往往與赤字分不開，be in the red、remain in the red、move into the red、return to the red 等就是指虧損、有赤字、透支，也可指市場、股價下跌，例如 The communications group is € 70 billion in the red（這通訊集團虧損 700 億歐元）、Most shares dipped into the red yesterday although trade was light（儘管交易量很少，昨天大部分股票的價格還是下跌了）。

haemorrhage red ink 指虧損大量資金，常見於報章。haemorrhage（美式英語拼寫為 hemorrhage）原指體內大出血，也用於指資金或人員等大量流失，說法非常形象化。例如我們可以說：In the timber industry, mills are closing, unemployment is rising and companies are haemorrhaging red ink（在木材行業，工廠在關閉，失業在上升，公司在虧損大量資金）、Our immediate task is to stop the company haemorrhaging cash（我們當前的任務是阻止公司大量流失資金）。

相反，有贏利、有盈餘可以說 be in the black、move into the black 等，例如 The company is back in the black after a year of heavy losses（公司經過一年的慘重損失之後，回到了有贏利的情況）、Technology stocks have been trading in the black（科技股的交易一直是有贏利的）。

資料來源：牛津商務英語詞典 英漢雙解版

半信半疑

覺得某人相當有可疑，可以用 suspect 或者 distrust，兩者均表示懷疑、不信任。

suspect 不用於進行時態，可用於 suspect somebody's motives、suspect somebody of something、suspect somebody of doing something 或 suspect somebody to be/have something 等結構，但不可以單單說 suspect somebody，如 I suspected her motives in offering to help（她主動要幫忙，我懷疑她的動機）、He resigned after being suspected of theft（他被懷疑偷竊，隨後就辭職了）、She suspected him to be an impostor（她懷疑他是個冒名行騙者）。

distrust 語氣頗為正式，多用於書面表達。可以說 distrust somebody's motives，也可以說 distrust somebody / something，但不能說 distrust somebody of something / doing something，例如 She distrusted his motives for wanting to see her again（她懷疑他想再見她一面是別有用心）。

mistrust 也指猜疑、不信任，與 distrust 的意思差別很小，但 distrust 更通用，或許語氣也稍強。確信某人不可信或不可信較常用 distrust，而表示猜疑、疑慮、不信任則大概要用 mistrust。

資料來源：牛津英語同義詞學習詞典（英漢雙解版）、牛津高階英漢雙解詞典 第 9 版

心悅誠服

與 heart 相關的習語往往跟情感有關。home is where the heart is 意思就是「家乃心之所繫」，所愛的人在哪裏，家就在哪裏，例如 When I ask him if he's happy travelling around the world all the time, he just says, 'Home is where the heart is. If my wife and children are with me, then I'm happy.'

lose heart 指失去信心、灰心、泄氣，例如 The revolutionaries lost heart after their leader was killed（革命者在領袖遇害後失去了信心），然而 lose your heart（to somebody / something）卻指愛上，例如 I've quite lost my heart to those little kittens of yours. Can we take one home?（我已經深深喜歡上你的這些小貓咪，我們能帶一隻回家嗎？）

相對地 steal somebody's heart 指偷走某人的心、使某人愛上自己、獲得某人的歡心，如 As he became more well known, his good looks and charm stole young girls' hearts all across the country（他越來越出名，他英俊的外表和魅力贏得了全國各地少女的芳心）。win somebody's heart 意思也是令某人愛上自己、贏得某人的心，例如 The actress who played Natasha won the hearts of the audience（扮演娜塔沙的女演員徹底征服了觀眾）。

資料來源：牛津英語習語詞典（英漢雙解第 2 版）



* 想知道更多豐富內容，立即掃描 QR Code 或登入 <https://www.facebook.com/OUPChina.Dictionaries>



露雲娜 老師

- 擁有 25 年教授成人、高考及不同組別學生英語的經驗
- Double R 整合法 www.doubleramalgam.com 創辦人
- Penguin Buddies 與 Double R Kids-Professions 系列的作者
- 2017-2019 年利用 Double R 整合法材料為中學提供課後英語支援課程及小學編制高年級文法課程

學習方法的重要性（三）： 從改變模式開始

疫情反覆，雖然早前曾見舒緩，一些學校安排復課，但最終還是要提早結束學年。今次的疫症正好反映出人類的弱點和絕處逢生的能力；我們儘管不能掌控事情的始末，但能控制應對的心態，從而作出應變。像從電視訪問中，我們得知各行各業如何在「疫」境中改變營銷策略，學校如何改變教學模式，個人如何改變生活習慣等等。倘若仔細分析一下，無論營銷的產品、學習的內容，還是日常細節和過去並無分別，只是執行的方式改變了。

甚麼改變，才能提升英語水平？

學習英語也是一樣，很多讀者一直希望改善水平，但不知從何入手，筆者會建議先從改變個人學習模式或思維出發。有時候學習困難並不源於內容本身，或許是學習者接受的方式有別於教授的模式，即是中國人常言的「雞同鴨講」（not on the same page）。學習者首先是要尋找一套與自己學習思維相近的教學方法，直接了解及糾正錯誤。

已故美國總統 Franklin D. Roosevelt 曾說 “Take a method and try it. If it fails, admit it frankly, and try another.” 意思是若然試了一套方法不行，應坦率承認過錯，試用別的。換句話說，對別人有效的方法，對你可能行不通。正如英語的 “One man's **meat** is another man's **poison**”。

甚麼是真正的好方法？

像學英語讀音為例，近年坊間流行學「自然拼讀 / 拼音」（Phonics），很多家長願意大灑金錢讓子女學習有關課程，可是有不少的家長跟我反映，小朋友起初好像掌握到，但其後發現不是真正能朗讀每一個英語字。教育是很特別的，重質不重量，一套好方法不應到某階段止步，亦不是越多越好。讓我為大家解說吧！

大部份課程會教導學生，把一個單音節的字分成若干部分拼讀，如 cat 分「c」「a」「t」3 部分，看似很容易，因為只要掌握 26 個字母的準確發音，按照同一原則，「fat」、「hat」、「mat」、「Pat」也可拼讀出來。可是大部份的課程不會解釋，為何「what」與「at」不同音，為何「car」偏離「cab」、「can」、「cap」的 /æ/ 音。又例「love」、「move」、「stove」，3 個詞語串法相似，也拼出不同音。

筆者認為反覆使用一套好方法，不應常出現「例外」的情況。其實，當小朋友開始擁有自己的思想時，要活學活用知識，必須知道甚麼是「例外」，才能避免出錯。所以，只有包含教導「例外」才是真正的好方法。請繼續支持教育傳媒，下期為大家解說我的好方法。



校長

Principal

Good Time International Kindergarten | 全職 | 沙田區

Good Time International Kindergarten is looking for a principal. Duties: As the head of the school, to lead the team to achieve the visions and missions of the school. Experience as a principal is not the top priority. Instead we are looking for a principal who could bring new insights and approaches to the school; who would have the passion and love to lead the teachers and our students to embrace change and prepare for the challenges of the future. Qualifications: 1. B. Ed.; 2. Qualified Kindergarten Principal. Interested candidates please email your cv to the school supervisor: Mr. Luke Yick, email: yick.luke@gmail.com



老師

香港中學文憑 (HKDSE) 全職和兼職教師

Victoria Harbour International Education (HK) Development Co. Ltd. | 全職 | 廣東地區

職責: 教授科目包括: 中文、英文、數學、通識、物理、化學、企會財; 根據總部和校區的教學計畫, 負責高中一、二或三年級科目的備課及授課工作; 配合總部和校區的教學發展規劃, 調整教學方案、研發課程、參與教研活動等工作; **工作地點:** 廣州、佛山、深圳。 **經驗及學歷要求:** 具有學士學位或以上學歷及教育文憑; 有意者請具申請信及詳細履歷, 郵寄至 九龍灣宏開道 16 號德福大廈 14 樓 1412 室人事部收; 或電郵至 hk@thedu.com。



代課教師

順德聯誼總會伍晃端小學 | 全職 | 元朗區

職責: 任教英文、普通話、德育及公民教育科。 **經驗及學歷要求:** 須具相關學位及師訓。 **工作任期:** 2020 年 10 月 27 日至 2021 年 2 月 2 日 **備註:** 申請者請連個人履歷, 於 7 月 31 日前致函 "新界天水圍天恒邨順德聯誼總會伍晃端小學校長", 合則約見。申請人所提供的資料將予保密及只作招聘有關職位用途。



英文教學助理

打鼓嶺嶺英公立學校 | 全職 | 北區

職責: 支援英文科及文書工作。 **經驗及學歷要求:** 大專或以上。 **詳情:** 請將個人履歷表電郵至 recruit@lyps.edu.hk **工作任期:** 2020 年 9 月 1 日至 2021 年 8 月 31 日。



2020-2021 年度合約學校行政主任

順德聯誼總會伍晃端小學 | 全職 | 元朗區

職責: 協助行政資源管理。 **經驗及學歷要求:** 能獨立處事, 具責任感; 良好人際及溝通技巧; 良好中英文書寫能力; 熟悉中英文電腦操作; 有行政管理工作经验及有會計知識者優先; **到職日期:** 2020 年 9 月 1 日。 **備註:** 申請者請連個人履歷, 於 7 月 31 日前致函 "新界天水圍天恒邨順德聯誼總會伍晃端小學校長", 合則約見。申請人所提供的資料將予保密及只作招聘有關職位用途。



助理文書主任 (ACO)

秀茂坪天主教小學 | 全職 | 觀塘區

經驗及學歷要求: 中學文憑試或中學會考五科合格; 持 LCCI 中級會計文憑; 懂 WEBSAMS (FMP) 行政系統; 能獨立處理學校全盤帳目及會計事務, 文書及一般校務工作。



校務處文員

聖公會偉倫小學 | 全職 | 離島區

職責: 負責一般校務處文書工作; 協助教師製作教材、壁報設計。 **經驗及學歷要求:** 中五或以上程度; 做事有條理, 細心及有責任; 熟悉 office 軟件; 具學校工作经验者優先考慮。 **詳情:** 有意者請詳列履歷寄 "大嶼山愉景灣第十三區 聖公會偉倫小學校長" 收。



2020-2021 年度課外活動導師 (藝術、運動、音樂、魔術……等)

打鼓嶺嶺英公立學校 | 兼職 | 北區

職責: 教授一至六年級課外活動班。 **經驗及學歷要求:** 有相關範疇的專業資格。 **詳情:** 請將個人履歷表電郵至 recruit@lyps.edu.hk **截止申請日期:** 2020 年 8 月 20 日 **工作任期:** 2020 年 9 月至 2021 年 6 月



Associate Teacher (Mathematics and Computer Literacy)

陳瑞祺 (喇沙) 書院 | 全職 | 九龍區域

Chan Sui Ki (La Salle) College Applications are invited for the following post w.e.f. September, 2020: Associate Teacher (Mathematics and Computer Literacy). Duties: Teach S1-S3 Mathematics and Computer Literacy. Duration: 1 September 2020 - 31 August 2021 Please apply with full resume and expected salary to The Principal, Chan Sui Ki (La Salle) College, 4 Sheung Wo Street, Homantin, Kowloon or info@csklsc.edu.hk



資訊科技技術員 / 高級資訊科技技術員

順德聯誼總會翁祐中學 | 全職 | 元朗區

職責: 負責管理及維護學校電腦軟硬件; 為教師提供 IT 技術支援; 協助製作及管理學校網頁、電腦網絡、懂 PHP、eClass 系統; 協助教師處理 IT 相關的行政工作。 **經驗及學歷要求:** 中學畢業; 勤奮上進、主動好學; 具以下相關經驗優先: 持有 MCP/MCSE 證書優先。 **薪金:** 視乎學歷及經驗而定有意者請將履歷寄天水圍天恒邨 (申請者的個人資料會絕對保密及只供申請有關職位之用)



刊登招聘廣告, 每個廣告低至 \$200

一個價錢, 四大宣傳平台, 百分百對準目標, 於網站/Apps 即時刊出!

刊登廣告或查詢: (852) 6655 3843 任小姐



以上教育招聘職位詳情, 請瀏覽「教育專業招聘網站」, 或下載「教育專業招聘」手機 Apps:

網站: <https://recruit.hkfew.org.hk>

IOS

ANDROID



1010 教師職員優惠



Apple iPad Pro
11-inch
(128GB/Wi-Fi+流動網絡)
建議零售價: HK\$7,499

體驗全新 iPad Pro 改變教學的力量

免費



加簽 **3** 個月合約

全新 **Apple Pencil**
建議零售價: HK\$999



加簽 **9** 個月合約

精妙鍵盤
(適用於11吋iPad Pro)
建議零售價: HK\$2,299

加簽 **12** 個月合約盡享以上 **雙重** 禮品

每月 **\$467**
(24個月合約)

6GB + 6GB

此服務計劃只適用於指定企業之在職員工使用。離職或退休員工並不適用此服務計劃。香港移動通訊有限公司保留權利更改於承諾期屆滿之前離職或退休員工所申請之企業員工服務計劃為其他1010服務計劃。此服務計劃只限網上申請續約之客戶。服務計劃月費為\$609，月費回贈為\$160/\$90，您另須繳付每月\$18之港鐵/隧道/流動電訊牌照/行政費，及簽訂24/27/33/36個月承諾期。月費回贈只適用於承諾期內。若於承諾期完結之前終止合約，您須支付提前終止費用，即剩餘承諾期的月費總和，我們亦有可能向你收取你所獲取的禮品及獎品價值總和。△此服務計劃包括本地流動數據每月12GB，其後本地流動數據網絡規格將會被降至上限128kbps。當你的每月使用量達到速度限制執行時，你所體驗之實際速度會相當地少於最高下載速度。服務計劃內包含之使用量只供該帳單月內使用，餘額不能累積至下一個帳單月並會於該帳單月被取消。服務費用須透過指定信用卡以自動轉帳繳交。服務計劃所包含的服務受該服務之條款及細則約束(如有及適用)，詳情請瀏覽我們的網頁www.1010.com.hk。推廣期至2020年8月31日。CSL保留一切決定之最終決定權。

以上圖片只供參考

有關更多最新/5G 服務計劃，
歡迎致電/WhatsApp查詢：

Kevin Chan M: 9214 7916
E: Kevin.KC.Chan@hkcsll.com





惠僑 Wai Kiu College
英文中學

體驗美妙、 愉快的英文學習歷程 建立信心 成就未來

該校致力讓學生體驗 "Learning is FUNtastic"，給予學生一個愉快 "fun" 及美妙 "fantastic" 的英語學習歷程，進而在公開試中爭取佳績。



多元趣味性學習
愛上英語實踐「希望」



資深顧問專業交流
推動英語教研文化



「英文週」主題式學習
激發學生無窮創意



校本教材設計
豐富學生學習與閱讀

照顧學習多樣性
建立運用英語信心



惠僑英文中學

地址：九龍石硤尾偉智街 17 號
創校年份：1968
學校類別：直接資助

校訓：堅毅不屈、勇於承擔、
忠誠待人、勤奮不懈
電話：2777 6289

傳真：2776 7727
電郵：wkc@wkc.edu.hk
網址：http://www.wkc.edu.hk